

La Maison Louis Vuitton accompagne les plus grands voyageurs depuis 1854 avec une passion constante pour l'innovation.

De la malle plate au Keepall ultra léger, toutes les inventions qui ont fait le succès de la Maison témoignent de l'importance donnée à la mutation des usages, au gré de l'évolution des modes de transport : le bateau et le train puis la voiture et l'avion.

C'est de cette appétence commune pour l'innovation entre la Maison et le designer Marc Newson, qu'émergea l'idée de créer la malle roulante des voyageurs du XXI<sup>e</sup> siècle.

Aujourd'hui largement reconnu comme le designer industriel le plus influent de sa génération, Marc Newson a travaillé dans les domaines aussi variés que les industries aéronautique et technologique, le monde du mobilier et l'univers de la mode.

Guidé dans son approche par son instinct et par sa personnalité, capable de briser, en véritable iconoclaste, les frontières entre les disciplines et d'aborder toutes sortes de projets, Marc Newson peut être perçu comme une personnalité unique dans son domaine.

**VOLEZ** en toute légèreté grâce à des matériaux innovants.  
**VOGUEZ** dans l'épure et le confort absolu.  
**VOYAGEZ** vers les horizons les plus fantastiques.

## Louis Vuitton inventeur

Comme un clin d'oeil aux malles d'origine, Horizon est le premier bagage Louis Vuitton quatre roues à fond plat, grâce à une canne large extérieure. L'épure et la légèreté apparaissent en filigrane dans chaque détail du bagage : une serrure intégrée, discrète et sécuritaire, des roues les plus petites et silencieuses possibles et un très large espace de rangement intérieur. Inspirée par les industries de pointe, la Maison s'est tournée vers des matériaux innovants, comme les composites, afin de confectionner un bagage aussi léger que résistant. Ces innovations font l'objet de trois demandes de brevets.

### Une collection de bagages exceptionnelle

Empreint de savoir-faire et à la recherche de la qualité ultime, Louis Vuitton propose une sélection de matières exceptionnelles d'une grande diversité. Vous pourrez également façonner votre bagage Horizon à votre image grâce à la personnalisation « Mon Monogram, Mon Damier Graphite et My LV World Tour ».



## Un bagage pour chaque voyage

	Dimensions	Poids	Capacité
Horizon 50*	50 x 35 x 20 cm	Toile : 2,8 kg	28 L
Horizon 55*	55 x 39 x 21 cm	Toile : 3,2 kg Cuir : 3,5 kg Titane : 3,9 kg	37 L
Horizon 70	68 x 46 x 26 cm	Toile : 4,6 kg	67 L

\* bagages taille cabine

Trois tailles de bagage :

- Une version 50 idéale pour un voyage de deux jours.
- Une version 55, qui offre le plus grand espace de rangement possible pour un bagage cabine.
- Une version 70 pensée pour les plus grands voyages.

Un très grand espace de rangement intérieur aménagé pour organiser ses affaires :

- Un séparateur zippé avec une poche et un séparateur élastique pour les tailles 50 et 55.
- Deux séparateurs zippés avec une double poche pour la taille 70.

Une housse de protection est incluse avec le bagage Horizon 70 pour le protéger lors de l'enregistrement en soute.

## Conseils en beaux gestes

Afin de préserver l'éclat de votre bagage pendant longtemps, nous vous conseillons quelques beaux gestes :

- Prenez soin d'utiliser la housse de protection lorsque vous enregistrez votre bagage en soute.
- Prenez garde à ne pas griffer ou frotter votre produit au contact de surfaces abrasives, en particulier les parties en cuir.
- Évitez le contact prolongé avec les corps gras, les produits de maquillage ou toute autre objet qui pourrait libérer des colorants susceptibles de migrer.
- Évitez de laisser votre bagage de manière prolongée au soleil ou à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur.
- Protégez les parties en cuir de l'humidité. Si d'aventure de l'eau entrait en contact avec le cuir, tamponnez-le délicatement avec un tissu absorbant non pelucheux.
- Rangez votre bagage dans sa housse et son packaging pliable lorsque vous ne l'utilisez pas.

Pour nettoyer les parties en toile de l'extérieur et de l'intérieur, utilisez uniquement un chiffon doux et de l'eau légèrement savonneuse. Pour nettoyer Horizon Titane, utilisez l'étoffe en microfibre fournie avec le bagage, sans autre produit. Ne jamais utiliser de solvant.

Afin de prévenir des déformations exagérées du bagage Horizon Titane, évitez de l'enregistrer.

Pour entretenir et magnifier la patine des parties en cuir de votre bagage, utilisez un soin spécial cuir, un baume ou un lait, de préférence enrichi à la cire d'abeille. Étendre le produit par petite quantité en massant avec un chiffon doux en coton afin de nettoyer, nourrir et protéger le cuir contre le dessèchement. Laissez sécher trois minutes puis lustrez avec un chiffon en laine ou en microfibre.

## Configurer et changer le code de la serrure

L'utilisation de ce cadenas Travel Sentry® Approved permet à votre bagage d'être ouvert, inspecté et refermé sans dommage par les autorités de sécurité.

Les bagages sont initialement configurés sur le code 0-0-0. Pour la première ouverture, réglez le code sur 0-0-0, puis actionnez le bouton d'ouverture dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour verrouiller le bagage, fermez le zip intégralement, insérez le curseur dans la serrure et changez la position d'une ou plusieurs molettes.

Pour changer le code de verrouillage :

- Ouvrez la serrure en tournant le bouton d'ouverture.
- Avec un stylo, enfoncez le bouton situé au dessus des molettes.
- Alors que le bouton reste enfoncé, réglez les molettes sur le code souhaité.
- Actionnez le bouton d'ouverture comme pour ouvrir votre valise. Un clic indique que votre nouveau code est configuré et le bouton enfoncé revient à sa position initiale.

- Vérifiez l'exactitude de votre nouvelle combinaison et notez soigneusement ce code dans un endroit où vous seul pouvez avoir accès.







Louis Vuitton has served the most seasoned travellers since 1854 with a ceaseless passion for innovation.

From the flat trunk to the ultra-lightweight Keepall, the many inventions that have made the House so successful reflect the importance it places on staying abreast of changing needs, as transport modes have evolved from boats and trains to cars and planes.

Louis Vuitton shares its enthusiasm for innovation with the designer Marc Newson, resulting in the creation of a rolling trunk for the 21<sup>st</sup>-century traveller.

Now widely acknowledged as the most influential industrial designer of his generation, Marc Newson has worked in numerous industries ranging from aerospace and technology to furniture and fashion.

Instinctively and personally driven in his approach, iconoclastically collapsing the boundaries between disciplines and idiosyncratically embracing a wide range of design work as a totality, Marc Newson could be seen as a unique figure in his field.

**VOLEZ.** Fly thanks to innovative materials.

**VOGUEZ.** Sail in sleek comfort.

**VOYAGEZ.** Travel to the most exciting destinations.

## Louis Vuitton the inventor

Harking back to the original trunks, Horizon is the first Louis Vuitton four-wheeled luggage with a completely flat interior, thanks to its large external cane. Every detail exudes quality, sleek styling and lightness, from the discreet, secure, built-in lock to the smallest, quietest wheels possible, as well as the particularly spacious internal storage compartment. Inspired by cutting-edge industries, Louis Vuitton has chosen innovative materials such as composites, enabling it to create luggage that is both lightweight and robust. These innovations have resulted in three patent applications, all pending.

## An exceptional luggage collection

Louis Vuitton uses an exceptional and diverse selection of materials, combined with fine craftsmanship, to achieve the ultimate quality in luggage. You can also add your own stamp to your Horizon luggage with the Mon Monogram, Mon Damier Graphite and My LV World Tour personalisation options.



## Luggage to suit every journey

	Size	Weight	Capacity
<b>Horizon 50*</b>	50 x 35 x 20 cm	Canvas: 2.8 kg	28 L
<b>Horizon 55*</b>	55 x 39 x 21 cm	Canvas: 3.2 kg Leather: 3.5 kg Titane: 3.9 kg	37 L
<b>Horizon 70</b>	68 x 46 x 26 cm	Canvas: 4.6 kg	67 L

\* cabin size

Three bag sizes:

- The 50 version - ideal for a two-day journey.
- The 55 version - offers the maximum space possible for cabin luggage.
- The 70 version - designed for longer trips.

A very large interior storage space designed to help organise personal belongings:

- A zippered divider with a pocket and an elastic divider on the 50 and 55 models.
- Two zippered dividers with a double pocket on the 70 model.

A protective cover is included with Horizon 70 luggage to protect it when checked-in.

## Taking care of your luggage

To keep your suitcase beautiful as the years pass, we recommend following these guidelines for its care:

- Use the protective cover whenever your luggage is checked-in.
- Take care not to scratch or rub the product against abrasive surfaces, especially the leather portions.
- Avoid contact with greasy substances, makeup or any other product that may transfer colour.
- Avoid leaving your luggage in direct sunlight or near a heat source, such as a radiator, for extended periods.
- Protect leather parts from humidity. If water accidentally comes into contact with the leather, blot the leather gently with an absorbent, lint-free cloth.
- Store your luggage in its cover and foldable packaging when not in use.

To clean the canvas parts on the inside and outside of your luggage, only use a soft cloth and slightly soapy water. To clean Horizon Titane, use the special microfiber cloth that comes with the luggage, without any other cleaning products. Never use solvent.

To avoid any pronounced deformation of your Horizon Titane luggage, we recommend you avoid checking your bag.

To maintain and enhance the patina on the leather parts of your luggage, use a special leather-care balm or cream, preferably enriched with beeswax. Use the product sparingly, and spread by massaging into the leather with a soft cotton cloth. This will clean and nourish the leather and prevent it from drying. Let it sit to absorb for three minutes, then buff with a wool or microfibre cloth.

## Setting and changing the code on the lock

Using this Travel Sentry® Approved lock allows your luggage to be opened, inspected and relocked by security authorities without damage.

The lock on your luggage is initially set to the code 0-0-0. The first time you open it, set the wheels to 0-0-0, then rotate the opening button counterclockwise.

To lock your luggage, close the zipper fully, insert the tab into the lock and adjust the position by one or two notches.

To change the lock code:

- Open the lock by rotating the button.
- Using a pen, depress the button on top of the numbered wheels.
- Keeping the button pressed in, adjust the wheels to your choice of code.
- Press the opening button in the same way as when you open the lock. A click will indicate that your new code has been configured, and the depressed button will return to its initial position.
- Check your new code, then be sure to make a note of it in a safe place accessible only by you.









1854年の創業以来、ルイ・ヴィトンは革新への揺るぎない情熱と共に、その時代のトラベラーに寄り添ってきました。

蓋が平らなトランクから非常に軽量の「キーポル」まで——船、列車、車、飛行機と輸送手段が変遷してゆくにつれ、ルイ・ヴィトンは旅の進化に伴うクリエイションを次々と生み出し、お客様に愛されてきました。

そしてルイ・ヴィトンは、デザイナー マーク・ニューソンと共に革新性を追求すべく、21世紀のトラベラーに相応しいキャスター付きトランクを開発しました。

今日、同世代の中でも最も影響力のあるインダストリアル・デザイナーとして広く知られているマーク・ニューソンは、航空産業、技術、家具、ファッションなどさまざまな分野で活躍しています。

本能と直感に従い、既成概念やユニークな発想の境界を越えながら幅広いジャンルのデザイン作品を手掛けるマーク・ニューソンは類い稀な存在として名を馳せています。

VOLEZ. 革新的な素材で空の旅へ——

VOGUEZ. 心地良い海の旅へ——

VOYAGEZ. 驚きに満ちた遥か彼方の旅へ——

## ルイ・ヴィトンの発明

伝統的なトランクにオマージュを捧げた「ホライゾン」は、4輪キャスターと外側に幅広のハンドルを備え、さらにフラットな内装が施された初のラゲージです。優れた品質、洗練されたスタイル、軽やかさがあらゆるディテールに息づいています。ラゲージと一体化した安全でさりげないロック、この上なく静かなキャスター、広い収納スペース、そして先端産業で用いられる革新的な合成素材を使用した軽量で耐久性に富んだラゲージ——これらの発明は、3件が特許申請の対象となっています。

## 特別なラゲージのコレクション

ルイ・ヴィトンは最高の品質を保つため、卓越したノウハウを駆使し、さまざまな新素材を使用しています。「モン・モノグラム」、「モン ダミエ・グラフィット」、「マイLVワールドツアー」のパーソナライゼーションサービスでは、「ホライゾン」のラゲージにイニシャルを施すなど、お客様だけの特別な一品もご注文いただけます。



## 旅に合わせたラゲージ

	サイズ	重量	容量
ホライゾン 50*	50 x 35 x 20 cm	キャンバス: 2.8 kg	28 L
ホライゾン 55*	55 x 39 x 21 cm	キャンバス: 3.2 kg レザー: 3.5 kg チタン: 3.9 kg	37 L
ホライゾン 70	68 x 46 x 26 cm	キャンバス: 4.6 kg	67 L

\* 機内持ち込み可能なサイズ  
(航空会社や使用する機材によって異なります)

### 3種類のラゲージサイズ:

- 50 サイズ - 2 日間の小旅行向け。
- 55 サイズ - 機内持ち込みサイズ。広い収納スペース。
- 70 サイズ - 長期旅行向け。

荷物を整理しやすいようにデザインされた非常に広い内部収納スペース:

- 50 と 55 サイズには、ファスナー式ポケット付きの仕切り 1 つとゴムベルト式の仕切り 1 つ。
- 70 サイズには、ファスナー式仕切り 2 つ。

ラゲージ「ホライゾン 70」には、航空会社のチェックインカウンターで荷物を預ける際の保護カバーが付属されています。

## 外装素材

モノグラム / ダミエ・グラフィット	キャンバス
エピ / タイガ / ヌメ革	皮革の種類 : 牛革
モノグラム・チタン	チタニウム

## 取扱い上の注意

お取扱いに際しては次の注意事項をお読みいただき、製品の特性をあらかじめご理解いただいた上で、末永くご愛用くださいますようお願い申し上げます。

- ラゲージを飛行機に預ける際は、保護カバーをご使用ください。
- 研磨剤や目の粗い物との接触は避けてください。レザー部分は特に注意が必要です。
- 油性の製品や化粧品、色移りする物(他の皮革製品や雑誌など)と密着させたまま放置しないようご注意ください。
- 風通しの良い、乾燥した場所に保管してください。直射日光を避け、高温になる場所(暖房器具のそば、直射日光が当たる窓際や車内など)には短時間でも放置しないようご注意ください。
- レザー部分は湿気から守ってください。万が一、レザー部分に水や雨、その他の液体類が付いた場合は、吸収性に優れ、毛羽立ちのない清潔な布で拭き取ってください。また充分に乾かしてから保管してください。
- 保管の際は保護カバーに入れてください(一部サイズのみ)。

外装と内装のキャンパスに汚れが付いた場合は、中性のせっけん水を薄めて染み込ませた柔らかい布で拭き取ってください。チタン素材の「ホライゾン」のお手入れの際には、必ず付属している専用のマイクロファイバーの布を用い、他のお手入れ用品や、溶剤系の洗剤は使用しないでください。

「ホライゾン モノグラム・チタン」は変形や凹み、傷などのダメージを防ぐため、飛行機には預け入れず、手荷物として機内持ち込みしてください。

本製品のレザー部分の美しいパティナーを引き出すため、レザーケア専用のクリーム（蜜蝋入りの物を推奨）をご使用ください。柔らかいコットンの布にごく少量を塗布し、レザーを優しくマッサージをするように慎重に擦り込みます。表面の汚れを取り、レザーに栄養を与えることで、乾燥を防ぎます。クリームが十分に浸透するまで約3分ほど待ってから、ウールまたはマイクロファイバーの布で優しく磨き、余分なクリームを取り除きます。

## ロックの設定と変更

製品に付属する TSA ロックは、預けた手荷物に検査が必要となった場合でも、検査機関が安全に開錠・再施錠することができるよう設計されています (TSA ロックは主にアメリカ合衆国への旅行の際に必要とされ、また通常はロックの種類に関わらず荷物を施錠しないよう求められています)。

お買い上げ時の設定コードは、0-0-0 となっています。  
最初にロックを開ける際は、コードを 0-0-0 にし、オープンボタンを反時計回りに回します。

ロックをかける時はファスナーを完全に閉めてからジッパータグをロックの中に差し込み、回転ダイヤルの数字を 1 つまたは複数、変えます。

ロックのコード変更:

- オープンボタンを回しながらロックを開けます。
- 回転ダイヤルの上にあるボタンをペンで押し込みます。
- ボタンを押し込んでいる間に回転ダイヤルを新しいコードに合わせます。
- ラゲージを開けた時のようにオープンボタンを動かします。カチッという音と共に新コードが設定され、押し込んであるボタンが元の位置に戻ります。
- 新しいコードが正しいかを確認し、コードを書き留めて安全な場所に保管してください。



製品に関するお問合せは、お近くのルイ・ヴィトン ストアまたは  
クライアントサービスまでご連絡いただきますようお願い申し上げます。

ルイ・ヴィトン ジャパン株式会社  
クライアントサービス T 0120 00 1854





路易威登自 1854 年以来即优雅地伴随着伟大的旅行家遨游寰宇，且始终不懈地追求创新。

从最早的平顶硬箱到超轻盈的 Keepall 旅行袋，所有使品牌大获成功的革新技术与设计均证明了品牌极其重视产品用途的转变，随着交通工具的演变，从轮船、火车到后来的汽车和飞机，产品随着时代改变而创新其实用功能。

正因路易威登和设计师马克·纽森 (Marc Newson) 都对创新有着一份坚定的执着与热忱，所以激发出创造二十一世纪旅行家之滚轮拉杆箱的想法。

马克·纽森现今被广泛地公认为是他同代设计师中最具影响力的工业设计师，他设计的领域广及航太和技术产业、家具天地和时尚领域。

凭着本能直觉的创造力和他强烈的性格，使他能够以名副其实的“反传统大师”之姿打破不同领域间的疆界，跨界进行各种设计项目，也因此，马克·纽森可被视为设计界不同凡响的鬼才。

VOLEZ 得益于革新的材质，轻盈飘逸地飞行。

VOGUEZ 简约却舒适至极地航行。

VOYAGEZ 遨游到令人惊奇的梦幻国度。

## 路易威登 - 发明创造家

巧妙呼应品牌最早的硬箱设计，Horizon 是首款内部全平面四轮拉杆箱，外部配备宽拉杆。拉杆箱的每一个细节设计都低调隐约地呈现出简洁和轻盈的特色，例如：采用一体式配置锁，既低调又安全；采用最小型且较静音的滚轮；箱内拥有大容量的收纳空间。路易威登向高端技术产业汲取灵感，极力采用创新的材质和零件，以制造既轻盈灵活又坚固耐用的拉杆箱。这些创新设计已申请三项专利。

### 一系列卓尔不凡的拉杆箱

凭借品牌的精湛工艺和追求极致高品质的精神，路易威登推出一系列各式各样特殊材质的旅行箱包。得益于 Mon Monogram、Mon Damier Graphite 与 My LV World Tour 的个性化定制服务，您也可以定制彰显您个人形象的 Horizon。



## 不同的旅程搭配不同的拉杆箱

	尺寸	重量	容量
Horizon 50*	50 x 35 x 20 厘米	帆布 : 2.8 公斤	28 升
Horizon 55*	55 x 39 x 21 厘米	帆布 : 3.2 公斤 皮革 : 3.5 公斤 Titane : 3.9 公斤	37 升
Horizon 70	68 x 46 x 26 厘米	帆布 : 4.6 公斤	67 升

\* 可登机行李箱尺寸 (请在出行前至所乘航空公司官网  
查询该航空公司具体可登机行李箱尺寸)

备有三款不同尺寸的行李箱：

- 一款 50 厘米尺寸，最适合两天的短期旅行。
- 一款 55 厘米尺寸，提供较大的容量和收纳空间，又可随身上机。
- 一款 70 厘米尺寸，适合较长期的旅程。

箱内拥有非常大的收纳空间，特别设计出便于分开收纳各种物品的隔层：

- 一个附内袋的拉链隔层，尺寸 50 和 55 的行李箱均备有一个弹性隔层。
- 尺寸 70 的行李箱备有附双内袋的两个拉链隔层。

Horizon 70 行李箱也附赠一个保护套，以便寄托运行李时保护行李箱。

## 使用建议与注意事项

为使您的拉杆箱长保精美亮丽，务请遵循以下几点使用与保养建议：

- 若乘坐飞机，寄托运行李之前，请先使用本旅行箱的保护套予以保护。
- 请避免让拉杆箱摩擦或刮到粗糙的表面，尤其是皮革部位。
- 注意避免拉杆箱接触到油脂性物品、化妆品以及所有可能将颜色褪染到产品上的物品。
- 注意避免拉杆箱长期曝晒于阳光下；同时须注意远离各种可能对其造成损害的热源，如散热器。
- 避免皮革部位受潮。如果皮革部位还是不慎碰湿，请使用一块无绒吸水布料轻轻吸干。
- 在不使用拉杆箱时，请将其放入它的保护套和可折叠式包装中。

欲擦拭拉杆箱内部和外部的帆布部位，请务必使用柔软布料略沾肥皂水予以清洁。欲清洁 Horizon Titane 行李箱，请使用该行李箱附送的超细纤维布料擦拭即可，不需沾其他产品。切勿使用溶剂类物质。

为了避免 Horizon Titane 行李箱因受重压而变形，请尽量不要交寄托运。

欲保养拉杆箱的皮革部位并美化其古旧光泽，请使用特殊的皮革保养品、保养霜或保养乳，最好是富含蜂蜡的产品。使用一块柔软的棉布沾取少量的保养品轻轻按摩整个皮革部位，以清洁、滋养并保护皮革免于干燥。待干三分钟后，再用羊毛或超细纤维布料予以磨光擦亮。

## 设置及更改锁具的密码

使用 Travel Sentry® Approved 旅安® 认证锁具的行李在机场进行托运安检时，安检机构可以正常打开，检查并重新上锁而不会对行李本身造成损坏。

拉杆箱的锁具起先都将密码设置成 0-0-0。

第一次欲打开锁具时，请先将码号调至初始密码 0-0-0，然后朝逆时针方向启动开关拉扣。

欲锁住拉杆箱，必须先将拉链完全拉上，再将拉链拉头置入锁扣并扣妥，然后打乱转轮的码号位置。

欲更改锁具的密码：

- 拨动开关拉扣以打开锁具。
- 找到锁体转轮上方的按钮，用笔顶进去启动。
- 当按钮被压进时，调好自己欲设定的密码。
- 再次拨动开关拉扣，就像欲打开拉杆箱。您会听到很清楚的哒一声，表示您新设定的密码已设置成功，而被戳进的按钮也自动归位。
- 再次确认您的新密码组合正确并谨慎纪录在只有您可查询的地方，不要将密码写在或保存在任何可能让他人看到或得到的地方。





© Louis Vuitton Malletier  
louisvuitton.com  
D07034  
Imprimé en France, octobre 2019